

EP

الأمم المتحدة

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/46/25
31 May 2005

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السادس والأربعون
مونتريال، 4-8 تموز/ يولية 2005

تعديلات على برنامج عمل البنك الدولي لعام 2005

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها

- 1- يطلب البنك الدولي موافقة اللجنة التنفيذية على مبلغ 538 987 دولاراً أمريكياً بمثابة تعديلات على برنامج عمله لعام 2005، إضافة إلى تكاليف دعم الوكالة وقدرها 40 424 دولاراً أمريكياً.
- 2- ويعرض الجدول 1 أدناه الأنشطة المقترحة في التعديلات على برنامج عمل البنك الدولي:

الجدول 1: التعديلات على برنامج عمل البنك الدولي

المبلغ الموصى به بالدولار الأمريكي	المبلغ المطلوب بالدولار الأمريكي	النشاط/المشروع		البلد
القسم ألف: الأنشطة الموصى بالموافقة الشاملة عليها				
ألف-1 تحضير المشروعات				
45 000	45 000	إعداد خطة إزالة لقطاع أنشطة أجهزة الاستنشاق ذات الجرعة		إندونيسيا
45 000	45 000	المجموع الفرعي لتحضير المشروعات		
ألف-2 تجديد مشاريع تعزيز المؤسسات				
طن ODP				
147 320	147 320	11.8	تجديد مشروع تعزيز المؤسسات، المرحلة السادسة	الأردن
346 667	346 667	27.7	تجديد مشروع تعزيز المؤسسات، المرحلة الرابعة	تايلند
493 987	493 987	المجموع الفرعي لتعزيز المؤسسات		
538 987	538 987	المجموع الفرعي		
40 424	40 424	تكاليف دعم الوكالة (7.5 في المائة)		
579 411	579 411	المجموع		

القسم ألف: أنشطة يوصى بالموافقة الشاملة عليها

ألف-1: إعداد المشروعات

توصيات أمانة الصندوق

3- توصي أمانة الصندوق بالموافقة الشاملة على نشاط إعداد المشروعات المدرج في القسم ألف 1 من الجدول 1 بمستوى التمويل المبين.

ألف-2: تجديد مشروعات تعزيز المؤسسات

147 320 دولاراً أمريكياً	الأردن (المرحلة السادسة)	(أ)
346 667 دولاراً أمريكياً	تايلند (المرحلة الرابعة)	(ب)

4- يرد وصف مشاريع تعزيز المؤسسات للبلدين المذكورين أعلاه في المرفق الأول بهذه الوثيقة.

توصيات أمانة الصندوق

5- توصي أمانة الصندوق بالموافقة الشاملة على المشروعين المذكورين أعلاه بمستوى التمويل المبين في الجدول 1. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في الإعراب لحكومي الأردن وتايلند عن التعليقات الواردة في المرفق الثاني بهذه الوثيقة.

المرفق الأول

مقترحات لمشروعات تعزيز المؤسسات

الأردن: تجديد مشروع تعزيز المؤسسات

موجز المشروع والمعالم القطرية	
البنك الدولي	الوكالة المنفذة:
	المبالغ التي سبقت الموافقة عليها لتعزيز المؤسسات (بالدولار الأمريكي):
170 000	المرحلة الأولى: حزيران/يونية 1992، تموز/يولية 1995
113 333	المرحلة الثانية: أيار/مايو 1997
113 333	المرحلة الثالثة: تموز/يولية 1999
133 333	المرحلة الرابعة: تموز/يولية 2001
147 333	المرحلة الخامسة: تموز/يولية 2003
677 332	المجموع
147 320	المبلغ المطلوب للتجديد (المرحلة السادسة) (بالدولار الأمريكي)
147 320	المبلغ الموصى بالموافقة عليه (بالدولار الأمريكي)
11 049	تكاليف دعم الوكالة (بالدولار الأمريكي)
158 369	التكلفة الكلية التي يتحملها الصندوق المتعدد الأطراف عن المرحلة السادسة من تعزيز المؤسسات
1992	تاريخ الموافقة على البرنامج القطري
تموز/يولية 2000	تاريخ الموافقة على تحديث البرنامج القطري (في حالة الانطباق)
905.00	إجمالي استهلاك المواد المستنفدة للأوزون المبلغ عنه في البرنامج القطري (1991) (طن ODP)
200.25	آخر استهلاك كلي مبلغ تم الإبلاغ به من المواد المستنفدة للأوزون (2004) (بأطنان ODP)
	استهلاك خط الأساس للمواد الخاضعة للمراقبة (بأطنان ODP)
673.3	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (مواد CFC) (متوسط الفترة 1995-1997)
210.0	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات) (متوسط الفترة 1995-1997)
40.3	(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون) (متوسط الفترة 1998-2000)
18.2	(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل) (متوسط الفترة 1998-2000)
176.3	(هـ) المرفق هاء (بروميد الميثيل) (متوسط الفترة 1995-1998)
	آخر استهلاك للمواد الخاضعة للمراقبة (2004) (طن ODP)
61.4	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (مواد CFC)

29.0	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات)
2.2	(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون)
6.0	(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل)
23.65	(هـ) المرفق جيم المجموعة الأولى (مواد HCFC)
78.0	(و) المرفق هاء (بروميد الميثيل)
17 803 575	المبلغ الموافق عليه للمشروعات (دولار أمريكي)
14 894 175	المبلغ المصروف (حتى أيار/مايو 2005) (دولار أمريكي):
1 963.7	مواد ODS المزمع إزالتها (طن ODP)
1 684.9	مواد ODS المزالة (حتى أيار/مايو 2005) (طن ODP)

تقرير مرحلي

6- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، اتخذ عدد من المبادرات لتعزيز تنفيذ بروتوكول مونتريال عن طريق التوعية العامة، لكفالة وعي الجمهور بكل من بروتوكول مونتريال وبالإزالة التدريجية للمواد المستنفدة للأوزون. وتمثل أحد جوانب التركيز الأخرى في الاتصال بورش الخدمة الأصغر حجماً في قطاع التبريد وبورش خدمة أجهزة تكييف الهواء المتنقلة لتوعيتها بإزالة CFC وبشأن البرنامج القائم الذي يموله الصندوق المتعدد الأطراف. وقد تم تحديد ورش الخدمة وتلقت تدريباً ومعدات لإعادة التدوير في إطار خطة إزالة CFC التي تنفذها حكومة الأردن بمساعدة من البنك الدولي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو). كما أن قطاع الحماية من الحرائق يشكل أحد جوانب التركيز الأخرى لأنشطة التوعية حيث يقدم له تمويل من الصندوق المتعدد الأطراف لكفالة تغطية الطلب على الهالونات للاستخدام الحرج في المستقبل من خلال برنامج لإدارة الهالونات وإعادة تدويرها.

خطة العمل

7- يتمثل التحدي الرئيسي لبرنامج فترة السنتين التالية في تحقيق هدف خفض CFC بنسبة 85% بحلول عام 2007. ومع أن الأردن قطعت شوطاً بعيداً في الوفاء بهذا الهدف، سيكون من الضروري النجاح في تنفيذ برامج التدريب المتعلق بالتبريد وتنفيذ أنشطة إعادة التدوير في قطاعي خدمة التبريد وخدمة أجهزة تكييف الهواء المتحركة. والسياسات المتعلقة بالمواد المستنفدة للأوزون مطبقة بالفعل في الأردن وتقوم بإنفاذها وزارة البيئة. كما أنه يوجد نظام مطبق لمراقبة الواردات. وبما أن من المحتمل أن ترتفع أسعار مواد CFC في السنوات المقبلة، يلزم الاضطلاع بمزيد من العمل والتنسيق مع إدارة الجمارك في هذا الصدد.

تجديد تعزيز المؤسسات في تايلند

موجز المشروع والمعالم القطرية	
البنك الدولي	الوكالة المنفذة
	المبالغ التي سبقت الموافقة عليها للتعزيز المؤسسي (بالدولار الأمريكي)
400 000	المرحلة الأولى:
266 667	المرحلة الثانية:
346 667	المرحلة الثالثة:
1 013 334	المجموع
346 667	المبلغ المطلوب للتجديد (المرحلة الرابعة) (بالدولار الأمريكي)
346 667	المبلغ الموصى بالموافقة عليه (بالدولار الأمريكي)
26 000	تكاليف دعم الوكالة (بالدولار الأمريكي)
372 667	التكلفة الكلية التي يتحملها الصندوق المتعدد الأطراف عن المرحلة الرابعة من تعزيز المؤسسات
تشرين الثاني/نوفمبر 1993	تاريخ الموافقة على البرنامج القطري
2000	تاريخ الموافقة على تحديث البرنامج القطري (في حالة الانطباق)
8 840.7	إجمالي استهلاك المواد المستنفدة للأوزون المبلغ عنه في البرنامج القطري (1991) (طن ODP)
1 358.32	آخر استهلاك كلي تم الإبلاغ به من المواد المستنفدة للأوزون (2004) (بأطنان ODP)
	استهلاك خط الأساس من المواد الخاضعة للمراقبة (بأطنان ODP)
6 082.1	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (مواد CFC) (متوسط الفترة 1995-1997)
271.7	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات) (متوسط الفترة 1995-1997)
7.5	(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون) (متوسط الفترة 1998-2000)
54.6	(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل) (متوسط الفترة 1998-2000)
183.0	(هـ) المرفق هاء (بروميد الميثيل) (متوسط الفترة 1995-1998)

	آخر استهلاك للمواد الخاضعة للمراقبة (2004) (طن ODP)
1 358.32	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (مواد CFC)
صفر	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات)
صفر	(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون)
صفر	(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل)
942.4	(هـ) المرفق جيم المجموعة الأولى (مواد HCFC)
غير متاح	(و) المرفق هاء (بروميد الميثيل)
48 570 335	المبلغ الموافق عليه للمشروعات (دولار أمريكي)
35 034 226	المبلغ المصروف (حتى أيار/مايو 2005) (دولار أمريكي):
6 557.3	مواد ODS المزمع إزالتها (طن ODP)
5 132.1	مواد ODS المزالة (حتى أيار/مايو 2005) (طن ODP)

تقرير مرحلي

8- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، قدم دعم لوحدة الأوزون الوطنية لكي تستمر في تنفيذها الناجح للخطة الوطنية لإزالة CFC. وواصلت وحدة الأوزون الوطنية القيام بدورها في التنسيق فيما بين الوكالات المنفذة للخطة، وقدمت دعماً تنظيمياً رئيسياً للالتزامات المحددة في الخطة. وواصلت وحدة الأوزون الوطنية تنفيذ مشروعات الإزالة الإفرادية القليلة المتبقية، واضطلعت بزيارات متابعة للشركات المستفيدة ضماناً لاستدامة جهود الإزالة الأولى. وفي عام 2004، قامت وحدة الأوزون الوطنية بدور رئيسي في إعداد الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل، بما في ذلك تعديل خط الأساس الوطني لبروميد الميثيل ليمثل الاستهلاك في غير تطبيقات الحجر الصحي والخطوات السابقة للشحن تمثيلاً دقيقاً، وفي إعداد الشروط الخاصة بجميع الأنشطة المتعلقة بإعداد هذه الخطة، واختيار الاستشاريين المشتركين في أنشطة تحضير المشروع والإشراف عليهم، وعقد حلقات عمل للتشاور والنشر مع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، وأخيراً تقديم خطة بروميد الميثيل من أجل إقرارها في الاجتماع الخامس والأربعين للجنة التنفيذية. وكانت الموافقة على هذه الخطة إنجازاً كبيراً لوحدة الأوزون الوطنية، التي تمكنت من حشد الدعم الوطني لهذه الاستراتيجية الشديدة الحساسية. وقد بدأ بالفعل التعاون مع وزارة الزراعة، لنقل بعض الدروس المستفادة من تنفيذ خطة CFC وكفالة المشروع في خطة بروميد الميثيل على وجه السرعة. واضطلعت وحدة الأوزون الوطنية بحملات للتوعية العامة وأنشطة تدريبية طوال الفترة 2003-2005، حسبما كان مقرراً.

خطة العمل

9- سوف يدعم مشروع تجديد تعزيز المؤسسات المزمع وحدة الأوزون الوطنية والوكالات الشريكة لها في جهودها المبذولة لتنفيذ استراتيجية شاملة لإزالة المواد المستنفدة للأوزون في تايلند. وتشمل هذه الجهود: الانتهاء من عملية التصديق على تعديل بيجين، والتنسيق مع الوكالات الحكومية الأخرى لضمان التنفيذ المستمر لخطة الـ CFC، ووضع نظام للمعلومات الإدارية لتيسير الإبلاغ ببيانات الاستهلاك من جانب جميع الوكالات ذات الصلة، ورصد الأهداف السنوية لخفض CFC؛ والتنسيق مع وحدة إدارة المشروع لرصد استعمال مواد CFC في قطاع الخدمة؛ وإنجاز جميع مشاريع الإزالة الإفرادية الجارية؛ وتحديد استراتيجية وطنية لإدارة الهالونات؛ ومراقبة الاتجار غير المشروع بمواد CFC؛ والتنسيق مع وزارة الزراعة لتيسير المراحل الأولى من تنفيذ خطة بروميد

الميثيل. وسوف تظل أنشطة التوعية العامة والنشر ذات الأهداف المحددة تشكل جزءاً كبيراً من أنشطة وحدات الأوزون الوطنية في السنتين القادمتين.

المرفق الثاني

الآراء التي أعربت عنها اللجنة التنفيذية بشأن عمليات تجديد مشاريع تعزيز المؤسسات المقدمة إلى الاجتماع السادس والأربعين

الأردن

1- استعرضت اللجنة التنفيذية التقرير المقدم المشتمل على طلب تجديد مشروع تعزيز المؤسسات للمملكة الأردنية الهاشمية، وهي تحيط علماً مع التقدير بالبيانات التي أبلغت بها الأردن أمانة الأوزون وتشير إلى تحقيق الهدف المتمثل في إزالة ما نسبته 50 في المائة من CFC في عام 2005 قبل الموعد المحدد. وتتوه اللجنة التنفيذية أيضاً باتخاذ الأردن خطوات ملموسة في إطار مشروع تعزيز المؤسسات لإزالة استهلاكه من المواد المستنفدة للأوزون في مجالات أخرى مثل الهالونات وبروميد الميثيل، وعلى وجه التحديد، في تنسيق تنفيذ الخطة الوطنية لإزالة CFC، والهالونات، وبروميد الميثيل، وإنجاز حلقات العمل التدريبية لمسؤولي الجمارك، وتنفيذ نظام مراقبة الواردات؛ واستمرار أنشطة التوعية لكفالة التزام أصحاب المصلحة بإزالة المواد المستنفدة للأوزون؛ ووضع استراتيجية لبروميد الميثيل. وتؤيد اللجنة التنفيذية تأييداً كبيراً الجهود التي يبذلها الأردن للحد من استهلاك المواد المستنفدة للأوزون. لذلك يحدو الأمل اللجنة التنفيذية في أن يواصل الأردن في العامين القادمين تنفيذ برنامج القطري وأنشطته القطرية بمقتضى خطة إزالة المواد المستنفدة للأوزون، وأن يحقق نجاحاً مرموقاً في خفض المعدلات الحالية لاستهلاك هذه المواد.

تايوان

2- استعرضت اللجنة التنفيذية التقرير المقدم ويتضمن طلب تجديد مشروع تعزيز المؤسسات لتايوان. وتتوه اللجنة مع التقدير بفعالية تايوان في تنفيذ خطتها الوطنية لإزالة CFC ونجاحها في الوفاء بالتزاماتها على النحو المحدد بالخطة على مدى الأعوام الأربعة الماضية. وتعرب اللجنة أيضاً عن تقديرها للجهود التي بذلت لإعداد الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل، مما يمكن هذا البلد من القضاء التدريجي على استهلاكه من بروميد الميثيل في غير تطبيقات الحجر الصحي والخطوات السابقة للشحن. وكذلك تفيد تايوان في طلبها تحديداً بأنها قد اتخذت مبادرات هامة من بينها التنسيق بين جميع الوكالات التي تضطلع بدور في كفالة الامتثال، فضلاً عن أنشطة التدريب والرصد والإنفاذ وحملات التوعية. وتعرب اللجنة التنفيذية عن عظيم تقديرها للخطوات التي اتخذتها حكومة تايوان للحد من استهلاكها للمواد المستنفدة للأوزون بوجه عام. وترجو اللجنة أن تواصل تايوان خلال العامين القادمين بنجاح بارز نهجها الاستراتيجي لإزالة المواد المستنفدة للأوزون وأن تحافظ على إنجازاتها الراهنة وتضيف إليها.

2005 WORK PROGRAM AMENDMENT

**PRESENTED TO THE 46th MEETING
OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**BANK-IMPLEMENTED
MONTREAL PROTOCOL OPERATIONS**

MAY 2005

2005 WORK PROGRAM AMENDMENT

Introduction

1. The World Bank submitted the 2005 Work Program along with the 2005-2007 Business Plan for the consideration of the Executive Committee at its 45th Meeting in April 2005. The 2005 Work Program included one new project preparation request for Argentina and two for Ecuador amounting to US\$95,000, as well as institutional strengthening renewal projects for Chile and the Philippines, which amounted to US\$277,117.
2. Having considered the Bank's 2005 Work Program, the Executive Committee approved the requested project preparation funds, as well as the funds for IS projects renewals.

Work Program Amendment

3. This Work Program Amendment (WPA) includes a request for funds in the amount of US\$45,000, to prepare a MDI phaseout plan for Indonesia. The Government of Indonesia has expressed interest in preparing this plan ahead of its planned schedule, and has therefore asked the Bank to submit this request for funds to the 46th Excom Meeting. The proposed resources will be used to cover the costs of: i) carrying out stakeholder consultation meetings; ii) hiring consultants to consultants to gather relevant background data at the national level; and iii) developing the national plan. It is expected that the MDI phaseout plan will be submitted for consideration of the Executive Committee meeting in July, 2006.
4. This WPA also includes funding requests to extend support for implementation of the institutional strengthening projects in Jordan and Thailand, which amount to US\$147,320 and US\$346,667, respectively. The total amount of funds requested for project preparation and IS activities, as well as the planned time frame for these activities are summarized in Table 1.

Table 1. New funding requests to be presented at the 46th Executive Committee Meeting (PRP and IS)

Country	Activity	Funds Requested (US\$)	Duration
Indonesia	Project Preparation funds for the development of a phaseout plan for the MDI sector	45,000	June 2005 – June 2006.
Jordan	Renewal of Institutional Strengthening Project	147,320	July 2005 – July 2007.
Thailand	Renewal of Institutional Strengthening Project	346,667	July 2005 – July 2007.
	Sub-Total	538,987	
	Agency Support Costs	40,424	
	Total	579,411	